

Paris. Helena. Paris.

Was trübt auf einmal des Ta-ges Schimmer? O sieh dort
On-de-s' o - scu-ra a untratto il giorno! Osser-va

Pallas auf jener Wolke! Wohlan, die
Palla-de in quella nu-be! Ebenti

Stol-ze soll dich hier schauen, und neu beschä-met sich sein! Wie drohend sind ih-re
veg-ga quel-la su-per- ba e wab-bia nuo-vo ros-sor! Mi-nac-cia, tor-va ci

Blicke! Sie zürnt vielleicht unsrer Liebe, und beneidet un-ser Glück! Was mag sie fordern?
guarda! Il nostro amor l'offende forse, e in - vi - dia la muove! E che pre-tende?

Pallas mit Gefolge erscheint in den Wolken.

Nº 22. RECITATIV und ARIE mit CHOR.

Andante.

PIANO.

rif (Quartett e Oboi.)

Pallas.

Du arrest,
T'inganni,

dein künftig Schicksal, thörichter Knabe, ungerechter Richter, verdienet keinen Neid, nur Er-
il tuo de-sti-no, solle gar-zon, giudice i-ni-quo, e degno di pie-tà, non d'in-

barmen.
vidia.

Die stolze Schönheit, die du heute er-
Il premio ingiusto, onde vaitano al-

rungen, wird dir zur Quelle gerechter Strafe und meiner blutigen Rache!
te-ro è la sorgente della tua pe-na e della mia ren-delta!

Bald erscheinet der Tag für dein Ver-
Il grungiorno l'a-spetta de' sdegni

derben.
miei, Was dir die Zukunft be-
non sono va-niglian-

schieden, sollst du jetzt hören.
gu-ri, io li pro-nunzio.

Auf jenen grauñ-vollen Tag ver-spar' ich mei-ne Rache,
A questo gior-no fa-tal l'of-fé-se mie ri-ser-bo,

ihr entgehn kannst du nicht, zitt' - re, zitt' - re, Ü-ber-
e-vi-tar-lo non puoi, tre-ma, tre-ma, o su-

Allegro.

müthiger! Zieh denn mit ihr von
per-bo! *Và coll'a-ma-ta in*

f (Quartett e Corni.)

hin - nen, A - mor mag euch ge - lei - ten!
se - no, tor-naud pa-ter - no reg - no:

Dich wird mein Fluch be - glei - ten, er schifft mit euch, er schifft mit
die-troal-sü-tal tuo leg-no il mio su - ror, il mio su -

p cresc.

euch sich ein. Zei - ge die schö - ne
ror ver - ra, go di del ca - roac -

Beu - te stolz deines Vol - kes Bli - eken, des Vol - kes
qui - sto spie - gane al-te - ro il van - to, al - te - reil

Bli - eken! Bald kehrt sich dein Ent - zü - eken in
van - to Pre - sto cum - bia-to in pian - to il

p

bitt' - re Qual und Pein, in bitt' - re Qual und Pein!
tuo pia-cer sa - rù, il tuo pia - cer sa - rù

CHOR.
Sopr.

Bald kehrt sich dein Ent-zü-cken in bitt're Qual und Pein, in bitt're Qual und Pein!
 Alt.
Pre - sto cambiato in pian - to il tuo piacer sa - rà, il tuo piacer sa - rà!
 Ten.
 Bald kehrt sich dein Ent-zü-cken in bitt're Qual und Pein, in bitt're Qual und Pein!
 Bass.
Pre - sto cambiato in pian - to il tuo piacer sa - rà, il tuo piacer sa - rà!

Più Moderato.

Pallas.

Ha, schon seh' ich tausend Se - gel sich zur Fahrt
 Oh da quan - te eel - se ve - le a - dom-brar

em - sig vor - be - rei - ten, durch das Meer da-hin zu
 veg - go An - si - tri - te sot - to mil - le pro - ren

glei - ten auf der Wo - gen grü - ner Bahn.
 ni - te l'on - da in - fran - ca fre - me - rà.

43894

Bald er - scheint für dich die Stunde,
Ches spez - zar coll'in - se - de - le dies ver-hass -
te Band zu trennen,
- ste tue ca - te - ne Ar - gos, Spar - ta, A - then im
tut - to d'Ar - go, e Spar-ta e A -

Andante.

Bun-de te - ne ziehn als Rä - cher schon her - an!

CHOR.

Bald kehrt sich dein Ent - zü - eken in bitt're Qual und Pein, in bitt're Qual und
Pre - sto cam-bia-to in pian - to il tuo piacer sa - rà, il tuo pia - cer sa -
Bald kehrt sich dein Ent - zü - eken in bitt're Qual und Pein, in bitt're Qual und
Pre - sto cam-bia-to in pian - to il tuo piacer sa - rà, il tuo piacer sa -

4398

Chor.

Moderato.

Pallas.

Peinl-
ra!

Je - ne Stadt, A - siens
La cit - tà, e in

Rö - ni - gin, sinkt in dam - pfen - de Trümi - mer zu -
gi - na, va - sto in - cen - dio av - vam - pa, e in

sammen, un - ter wil - dem Ge - kni - ster der Flammen
vol - ve fra Su - vil - le e fu - mo, e pol - ve

durch der Grie - chen Rä - cher - hand.
gre - ca Siam - ma stri - de - ra.

Auf den
Sul - la

rau - ehenden Ru - i - nen hört man Jammer und Kla - gen er -
va - sta sua ru - i - na fra la tur - ba ig - nu - da, e -

tö - nen, Lei - chen de - eken, und Blut und Thränen
 stin - ta, ser - va ma - dre a' si - gliav - vin - ta

Andante.

düngen den ver - heer - ten, den ver - heer - ten Strand.
 scar - mi - glia - ta, scar - mi - glia - ta pian ge - rà

cresc.

CHOR.

Bald kehrt sich dein Ent - zü - eken in bitt're Qual und Pein, in bitt're Qual und
 Pre - sto cam - biato in pian - to il tuo piacer sa - rà, il tuo pia - cer sa -

Bald kehrt sich dein Ent - zü - eken in bitt're Qual und Pein, in bitt're Qual und
 Pre - sto cam - biato in pian - to il tuo piacer sa - rà, il tuo pia - cer sa -

N° 23. FINALE.**Moderato.**

Chor. Pein!
rà!